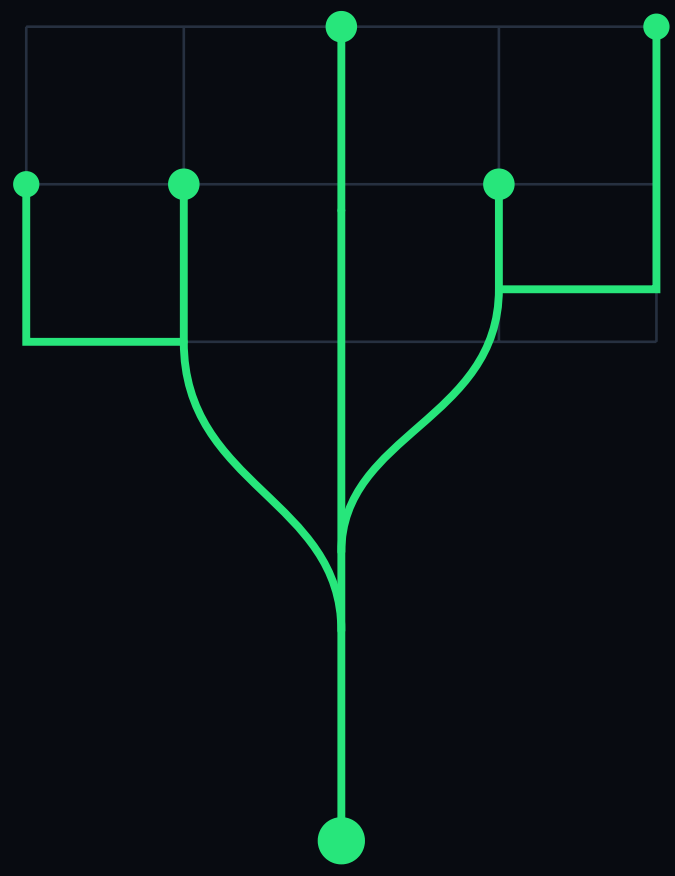
Bithra بذرة

Innovation glossary

قاموس الابتكار

45 key terms in English and Arabic, each explained in one line.

45 مصطلحاً أساسياً بالإنجليزية والعربية، مع شرح مختصر لكل مصطلح.



Innovation glossary

قاموس الابتكار

Terms are grouped by topic. English on the left, Arabic on the right. These are the Arabic terms practitioners in Saudi Arabia use.

المصطلحات مرتبة حسب الموضوع: الإنجليزية على اليسار والعربية على اليمين. هذه هي المصطلحات المتداولة بين الممارسين في السعودية.

INNOVATION BASICS			أساسيات الابتكار
Innovation ecosystem	The network of startups, investors, programs, universities and government that support innovation.	شبكة الشركات الناشئة والمستثمرين والبرامج والجامعات والجهات الحكومية الداعمة للابتكار.	**منظومة الابتكار**
Innovation strategy	The plan that sets why, where and how an organization innovates.	الخطة التي تحدد لماذا تبتكر الجهة، وفي أي مجالات، وبأي طريقة.	**استراتيجية الابتكار**
Innovation unit	A team inside an organization that drives new ideas, products and ways of working.	فريق داخل الجهة يقود الأفكار والمنتجات وطرق العمل الجديدة.	**وحدة الابتكار**
Internal innovation	Innovation driven by employees and teams inside the organization.	ابتكار يقوده الموظفون والفرق من داخل الجهة.	**الابتكار الداخلي**
External innovation	Innovation that brings in startups, partners and outside ideas.	ابتكار يستقطب الشركات الناشئة والشركاء والأفكار من خارج الجهة.	**الابتكار الخارجي**
Open innovation	Solving your problems with ideas and solutions from outside the organization.	حل تحديات الجهة بأفكار وحلول من خارجها.	**الابتكار المفتوح**
Design thinking	A way to solve problems that starts from users' needs and tests ideas quickly.	منهجية لحل المشكلات تبدأ من احتياجات المستخدمين وتعتمد الاختبار السريع.	**التفكير التصميمي**
Quick win	A small, visible result early on that builds trust and support.	نتيجة صغيرة وواضحة في وقت مبكر تبني الثقة والدعم.	**مكسب سريع**
Steering group	Senior people who guide and approve innovation decisions.	مجموعة من القيادات توجّه قرارات الابتكار وتعتمدها.	**اللجنة التوجيهية**
TYPES OF INNOVATION			**أنواع الابتكار**
Idea challenge	A time-limited call for employee ideas on a specific problem.	دعوة لفترة محددة لجمع أفكار الموظفين حول مشكلة معينة.	**تحدي الأفكار**
Open innovation challenge	A public call inviting startups and innovators to solve a defined problem.	دعوة عامة للشركات الناشئة والمبتكرين لحل تحدٍّ محدد.	**تحدي الابتكار المفتوح**
Intrapreneurship	Employees building new ventures or products inside the organization.	موظفون يبنون مشاريع أو منتجات جديدة من داخل الجهة.	**ريادة الأعمال الداخلية**
Innovation lab	A dedicated team and space for testing new ideas quickly.	فريق ومساحة مخصصان لتجربة الأفكار الجديدة بسرعة.	**مختبر الابتكار**
Community building	Growing a lasting network of startups, mentors and partners around your organization.	بناء شبكة مستدامة من الشركات الناشئة والمرشدين والشركاء حول الجهة.	**بناء المجتمع**
STARTUP PROGRAMS			**برامج الشركات الناشئة**
Startup	A young company building a new product, with potential to grow fast.	شركة حديثة تبني منتجاً جديداً ولديها قابلية للنمو السريع.	**شركة ناشئة**

MVP (minimum viable product)	The simplest version of a product that can be tested with real users.	أبسط نسخة من المنتج يمكن اختبارها مع مستخدمين حقيقيين.	**المنتج الأولي (MVP)**
Incubator	A program that helps very early startups turn an idea into a business, usually over several months.	برنامج يساعد الشركات في مراحلها الأولى على تحويل الفكرة إلى مشروع، عادةً على مدى عدة أشهر.	**حاضنة أعمال**
Accelerator	A time-boxed program that helps startups grow faster, usually in cohorts.	برنامج لمدة محددة يساعد الشركات الناشئة على النمو بشكل أسرع، عادةً على شكل دفعات.	**مسرّعة أعمال**
Bootcamp	A short, intensive program of training and practical work.	برنامج قصير ومكثف من التدريب والعمل التطبيقي.	**معسكر تدريبي**
Cohort	A group of startups or teams that go through a program together.	مجموعة من الشركات الناشئة أو الفرق تمر بالبرنامج معاً.	**دفعة**
Call for applications	The period when startups or teams can apply to a program.	الفترة التي يمكن فيها للشركات أو الفرق التقديم على البرنامج.	**فتح باب التقديم**
Selection funnel	The steps from all applications down to the few that are accepted.	المراحل من جميع الطلبات المقدّمة وصولاً إلى المقبولين.	**مسار الاختيار**
Screening	Checking applications against basic criteria.	مراجعة الطلبات وفق المعايير الأساسية.	**الفرز الأولي**
Judging panel	The experts who evaluate and select participants.	الخبراء الذين يقيّمون المشاركين ويختارونهم.	**لجنة التحكيم**
Evaluation criteria	The weighted factors used to score applications or pitches.	العوامل الموزونة المستخدمة لتقييم الطلبات أو العروض.	**معايير التقييم**
Mentor	An experienced person who advises a startup or team regularly.	شخص ذو خبرة يقدّم المشورة لشركة ناشئة أو فريق بشكل منتظم.	**مرشد**
Office hours	Bookable time with experts for specific questions.	مواعيد يمكن حجزها مع خبراء لطرح أسئلة محددة.	**ساعات الخبراء**
Pitch	A short presentation of a startup or idea to win support.	عرض مختصر لشركة ناشئة أو فكرة بهدف كسب الدعم.	**العرض التقديمي**
Demo day	The final event where participants pitch to investors and partners.	الفعالية الختامية التي يعرض فيها المشاركون أعمالهم على المستثمرين والشركاء.	**يوم العرض الختامي**
PILOTS AND POCS			**التجارب وإثبات المفهوم**
Proof of concept (POC)	A short test that shows whether a solution works for a specific problem.	اختبار قصير يبيّن ما إذا كان الحل يعمل لمشكلة محددة.	**إثبات المفهوم (POC)**
Pilot	A limited real-world trial of a solution before full rollout.	تجربة فعلية محدودة للحل قبل تطبيقه بالكامل.	**مشروع تجريبي**
POC charter	A one-page agreement on the problem, scope, success criteria, budget and timeline.	اتفاق من صفحة واحدة يحدد المشكلة والنطاق ومعايير النجاح والميزانية والمدة.	**ميثاق إثبات المفهوم**
Success criteria	Measurable targets that decide whether a POC worked.	مستهدفات قابلة للقياس تحدد ما إذا نجح إثبات المفهوم.	**معايير النجاح**
Business owner	The person in a business unit who owns the problem and decides on the solution.	الشخص في وحدة الأعمال الذي يملك المشكلة ويقرر بشأن الحل.	**المالك من جهة الأعمال**

Procurement fast-track	A simpler purchasing route for small pilots with startups.	مسار شراء مبسّط للمشاريع التجريبية الصغيرة مع الشركات الناشئة.	**المسار السريع للمشتريات**
INVESTMENT			**الاستثمار**
Pre-seed and seed	The earliest funding stages of a startup.	أولى مراحل التمويل للشركة الناشئة.	**ما قبل البذرة والبذرة**
Equity	An ownership share in a company, often taken in return for funding.	نسبة ملكية في الشركة، تؤخذ غالباً مقابل التمويل.	**حصة ملكية**
Equity-free grant	Funding given to a startup without taking ownership.	تمويل يُقدَّم للشركة الناشئة دون أخذ حصة من ملكيتها.	**منحة دون حصة ملكية**
Corporate venture capital (CVC)	Investment by an established company in startups, for strategic and financial returns.	استثمار شركة قائمة في شركات ناشئة لتحقيق عوائد استراتيجية ومالية.	**رأس المال الجريء المؤسسي**
Co-investment	Investing alongside another investor who usually leads the deal.	الاستثمار إلى جانب مستثمر آخر يقود الصفقة عادةً.	**الاستثمار المشترك**
Ticket size	The amount invested in a single startup.	المبلغ المستثمر في شركة ناشئة واحدة.	**حجم الاستثمار في الصفقة**
Deal flow	The stream of startups an investor or program sees.	تدفق الشركات الناشئة التي يطّلع عليها المستثمر أو البرنامج.	**تدفق الفرص الاستثمارية**
MEASURING RESULTS			**قياس النتائج**
KPI (key performance indicator)	A number you track to see whether you are reaching your goals.	رقم تتابعه لمعرفة مدى تحقيقك لأهدافك.	**مؤشر الأداء الرئيسي**
Activity, output, outcome	Three levels of KPIs: what you do, what it produces, and the value it creates.	ثلاثة مستويات للمؤشرات: ما تقوم به، وما ينتج عنه، والقيمة المتحققة.	**النشاط، المخرجات، النتائج**
Value case	An estimate of what innovation brings back compared with what it costs.	تقدير ما يعود به الابتكار مقارنة بتكلفته.	**حالة القيمة**